Malum, mal–i, *el mal.* **n.**
Hic, hæc, hoc, *este.*

Funus, fúner–is, *el funeral.* **n.**
Tristis, e, *triste.*

Causa, caus–æ, *la causa. f.*
Idem, eadem, idem, *misma.*

Prælium, præli–i, *la batalla.* **n.**
Acrior, us, *mas fuerte.*

Pignus, pignor–is, *la prenda.* **n.**
Ille, a, ud, *aquella.*

Diadema, diadémat–is, *la diadema.* **n.**
Tutus, a, um, *segura.*

Arbor, árbor–is, *el árbol. f.*
Prócerus, a, um, *elevado.*

Consul, cónsul–is, *el cónsul.* **m.**
Diligens, tis, *diligente.*

Penna, penn–æ, *el ala. f.*
Celer, eris, e, *ligera.*

Suspicio, suspición–is, *la sospecha.* **f.**
Tuus, a, uum, *tuya.*

III.

De dos concordancias juntas.

Murus, i, *el muro.* **m.**

Duplex, icis, *doble.*
Clima, atis, *el clima.* **n.**
Sáluber, bris, e, *saludable.*

Arundo, inis, *la caña. f.*
Tener, era, um, *tierna.*
Rivus, i, *el arroyo. m.*
Fluens, tis, *que corre.*

Pater, tris, *el padre.* **m.**
Crudelis, e, *cruel.*
Avis, is, *el ave. f.*
Quérulus, a, um, *quejosa.*

Sedes, is, *la morada. f.*
Noster, tra, um, *nuestra.*
Exemplum, i, *el ejemplo.* **n.**
Laudabilis, e, *laudable.*

Pásser, eris, *el pájaro. m.*
Vólitans, tis, *que vuela.*
Genu, u, *la rodilla. n.*
Transfixus, a, um, *traspasada.*

Amnis, is, *el rio. m.*
Sonans, tis, *que suena.*
Convívium, ii, *el convite.* **n.**
Celeber, bris, e, *célebre.*

Nex, ecis, *la muerte. f.*
Injustus, a, um, *injusta.*
Gráculus, i, *el grajo.* **m.**
Tumens, tis, *ensoberbecido.*

Genus, eris, *el linaje. n.*
Illústrior, us, *mas ilustre.*
Præda, æ, *la presa. f.*
Totus, a, um, *toda.*

Pugna, æ, *la batalla. f.*
Atrox, cis, *sangrienta.*
Urbs, urbis, *la ciudad. f.*
Incólumis, e, *salva.*

Questus, us, *la queja. m.*
Vanus, a, um, *vana.*
Merces, édis, *la recompensa. f.*
Similis, e, *semejante.*

Cicónia, æ, *la cigüeña. f.*
Esúriens, tis, *hambrienta.*
Ventus, i, *el viento. m.*
Velucer, cris, e, *ligero.*

Cervix, icis, *el pescuezo. f,*
Celsus, a, um, *erguido.*
Gradus, us, *el paso. m.*
Plácidus, a, um, *sosegado.*

Gens, tis, *la nacion. f.*
Ferox, cis, *aguerrida.*
Gratia, æ, *la gracia. f.*
Par, aris, *igual.*

Cubile, is, *el aposento. n.*
Intérior, us, *interior.*
Audácia, æ, *el atrevimiento. f.*

Impudens, tis, *descarado.*

Saltus, us, *el salto. m.*
Velócior, us, *mas veloz.*
Lapis, idis, *la piedra. m.*
Conjectus, a, um, *arrojada.*

Domus, us, *la casa. f.*
Angustus, a, um, *angosta.*
Nomen, inis, *el nombre. n.*
Vulgaris, e. *vulgar.*

Quercus, us, *la encina. f.*
Frondens, tis, *frondosa.*
Lex, egis, *la ley. f.*
Salutáris, e, *saludable.*

Opus, eris, *la obra. n.*
Difficilis, e, *difícil.*
Arcus, us, *el arco. m.*
Retensus, a, um, *flojo.*

Flatus, us, *el soplo. m.*
Vehemens, tis, *vehemente.*
Comes, itis, *el compañero. m.*
Timídior, us, *mas tímido.*

Auctor, óris, *el autor. m.*
Sagax, acis, *sagaz.*
Tabellárius, ii, *el correo. m.*
Vester, tra, um, *vuestro.*

IV

De un sustantivo y dos adjetivos.

Carmen élegans admirábile.

El verso elegante admirable.

Victória illa supérior.
La victoria aquella pasada.

Equus velox æstimábilis.
El caballo veloz estimable.

Tempus felix ventúrum.
El tiempo feliz que ha de venir.

Incursio hostílis timenda.
La incursion de enemigos temible.

Dux strenuíssimus ínruens.
El capitan muy valiente que acomete.

Nomen divinum venerabile.
El nombre de Dios digno de venerarse.

Eventus felícior optandus.
El suceso mas feliz digno de desearse.

Ænigma obscurum difficílius.
El enigma oscuro mas difícil.

Progénies insignis æstimanda.
La descendencia noble apreciable.

Bellum crudele secutum.
La guerra cruel que siguió.

Telum lethale casúrum.
El dardo mortífero que caerá.

Cívitas útraque opulentíssima.
Una y otra ciudad muy rica.

Unumquodque templum visíbile.
Cada templo digno de visitarse.

Quale præmium nobílius?
Cuál premio mas noble?

Quícumque pópulus acer.
Cualquiera pueblo fuerte que.

V.

Otros declinados.

Gradus idem honestus optandus.
El mismo grado honesto apetecible.

Ætas illa dilecta supérior.
Aquella edad querida pasada.

Uter dux mélior et clárior?
Cuál capitan de los dos mejor y mas ilustre?

Quílibet homo stultus ímpudens.
Cualquier hombre necio descarado.

Quis miles hic tiro ignavus?
Qué soldado este bisoño cobarde?

Áltera pars, auxílium certum.
La otra parte, socorro cierto

Pelargus avis quædam ádvena.

La cigüeña una ave extranjera.

Conon vir magnus atheniensis.
Conon varon grande ateniense.

Tibicen bellus, sardus néquior.
El flautista bello, el sardo peor.

Fama loquax, verbum nostras.
La fama parlera, la palabra de vuestro pais.

Arena flavens, civis vestras.
La arena roja, el ciudadano de vuestro pais.

Sermo pedestris. tilia amabilis.
El lenguaje desaliñado, la hija amable.

Arundo éxilis, arvum pingue.
La caña delgada, el campo fértil.

Ancile sacrum · munus militáre.
El escudo sagrado, el regalo militar.

NOCIONES PRELIMINARES

que el principiante debe saber antes de formar oraciones.

Tiempo en la gramática es la época [1] en que el verbo presenta su existencia ó accion.

El conocimiento material de los tiempos es como se sigue.

El *presente* de indicativo se conoce en que la cosa se hace en el momento mismo en que se habla, como *sum*, soy, *amo*, yo amo. Termina en *ó* en castellano y en latin en los verbos regulares.

El *pretérito* imperfecto en *ba* ó *ia*, como *amaba, partia.*

El *perfecto* [2] en cosa pasada y cumplida, como *amé* ó *he amado*. Termina el simple en *é* ó *i* largas, como *busqué*, *perdi*, á no ser irregular.

El *plusquamperfecto*, en este romance *habia* junto con un participio pasivo, como *habia amado, dicho*, *leido.*

El *futuro* en cosa que está por venir, como *buscaré*, *estudiaré*. Termina en la sílaba *ré* larga.

El *futuro* perfecto en *habré*, como *habré venido*, *muerto.*

El *imperativo* en cosa que manda, veda ó suplica, su mandato es de presente, y la ejecucion de futuro, como *habla tú*, *hablad vosotros*. Termina

1 Estas épocas en rigor son tres, *presente*, *pasada* y *venidera*. — 2 Tiene dos significaciones, *próxima* y *remota*. ventaja que tiene nuestro idioma sobre el latino, que con una terminacion expresa las dos significaciones; asi para la traduccion al castellano se debe atender al sentido del contesto.

como el presente de subjuntivo en *a* ó *e* breves, pero lleva siempre el pronombre despues.

El *presente* de subjuntivo se conoce en que termina en *e*, *a* ó *éa*, como yo *áme*, *diga*, *véa*.

El *imperfecto* en una de estas tres terminaciones, *ra*, *ria* ó *se*, como yo *marchára*, *marcharia* [1] ó *marchase*.

El *perfecto*, en este romance *haya*, como yo *haya marchado*, *escrito*, ó *dicho*.

El *plusquamperfecto* en una de estas tres terminaciones *hubiera*, *habria* ó *hubiese*, como yo *hubiera*, *habria* ó *hubiese venido*.

El *futuro* de subjuntivo en la terminacion *re* breve, ó el romance hubiere, como *jugáre* ó *hubiere jugado*.

TIEMPOS CON *DE*. [2]

MODO *indicativo*.

El presente se conoce en *he de*, ó *tengo que* ó *de*.
El imperfecto en *habia de*.
El perfecto en *hube de*, ó *hube de haber*.
El plusquamperfecto en *habia de haber*.
El futuro imperfecto en *habré de*.
El futuro perfecto en *habré de haber*.

1 Esta terminacion es un futuro hipotético ó condicional que no admite conjuncion antes de *si*, pues no podemos decir, *si vendria*, *ni ojalá vendria*, sinó *si viniera* ó *viniese*. —1 Llámanse asi los compuestos en nuestro idioma de los auxiliares *haber de*, *tener que*, juntos con la primera ó segunda voz de infinitivo, y en latin del auxiliar *sum*, *es*, *fui* en el tiempo de que se hable, y el participio de futuro en *urus* en activa del verbo cuya accion haya de significar: ó el de futuro en *dus* en pasiva, asi: *he decir*, *tengo que decir*, *voy á decir*, *ego dicturus sum*, vel *dicendùm est à me* El romance *deber de*, *tener que*, se expresa mejor en latin por la voz pasiva.

MODO *subjuntivo*.

El presente en *haya de*.
El imperfecto en *hubiera*, *habria* ó *hubiese de*.
El perfecto en *haya de haber*.
El plusquamperfecto en *hubiera*, *habria* ó *hubiese de haber*.
El futuro de subjuntivo en *hubiere de haber*.

Número gramatical es la terminacion que marca si es uno ó mas de uno el ser ó la cualidad. Los números son dos; *singular* que habla de uno, como *Sol*, *Luna*: *plural*, que habla de dos ó mas, como *Soldados*, *Padres*.

Las personas [1] son tres en singular *Ego*, *Tu* é *Ille*, yo, tú, aquel; y tres en plural *Nos*, *Vos* é *Illi*: en lugar de *Ille* se pone otro cualquier nombre ó pronombre. *Qui*, *Quæ*, *Qaod*; é *Ipse*, *Ipsa*, *Ipsum*, pueden convenir á todas tres personas, segun varía el antecedente, asi la persona.

Caso es la terminacion que marca el oficio que tiene el sustantivo ó adjetivo con las demas palabras de la oracion: en castellano no hay ésta terminacion, y solo se espresa por la preposicion y artículo la relacion del nombre, asi se dice: El *Señor*, *del*, á, ó *para* el *Señor*, siempre termina de un mismo modo. Los casos son seis: *Nominativo* que nombra las cosas: *Genitivo* que engendra los demas; *dativo*, *acusativo*, *vocativo* y *ablativo*.

Declinacion es el conjunto de términaciones que

1 Siendo seis las terminaciones personales del verbo, entenderá mejor el niño que son otras tantas las personas, aunque otros dicen que tres: el fin es la claridad en todo.

señalan los sobredichos casos. Èsta se supíe en castellano mediante las preposiciones *de* en *genitivo*, *á* ó *para* en el dativo, *á* (si es cosa animada) en el *acusativo*, y *con*, *por*, *en*, *de* en el ablativo: mas claro.

El *la*, *la*, *los*, *las*, llevan á Nominativo.

Del, *de la*, etc., á Genitivo.

Á ó *para el*, á Dativo.

Á y sin preposicion, á Acusativo.

Ó, sin articulo, y á veces sin nada, á Vocativo.

En, *con*, *por*, *sin*, *sobre* y *de*, á Ablativo.

Género es una cualidad del nombre sustantivo para diferenciar los sexos en las cosas vivientes: y en las inanimadas aquel sexo que por analogia, ó uso les compete. Son tres en latin, *masculino*, *femenino* y *neutro*; y en castellano dos, *masculino* y *femenino*.

Concordancia es la conveniencia ó conformidad de ciertas partes de la oracion en género, número, caso ó persona. Las concordancias son cuatro, de *nominativo* y *verbo*, de *sustantivo* y *adjetivo*, de *relativo* y *antecedente* y de dos *sustantivos*: en castellano hay otra de *articulo* y *nombre* é igual á la de *sustantivo* y *adjetivo*. El Nominativo y Verbo conciertan en número y persona [1] como *Discipulus est*, *Nos erimus*. El adjetivo y sustantivo conciertan en género, número y caso, como *Vulpes callida*, zorra astuta. El relativo y antecedente conciertan en género, número y persona y algunas veces en caso, como *Vulpes*, *quamvidisti*, *erat callida*. Los dos sustantivos conciertan en caso, como *Marcus Tullius Cicero pater patriæ*.

Oracion gramatical es la espresion oral del pensamiento. Las oraciones gramaticales son ocho: primeras y segundas de *sum*, *es*, *fui*. Primeras y segundas de Activa, las mismas dos de Pasiva, y dos impersonales propias é impropias; unas y otras pueden ser *llanas*, y con *de*, de *relativo* é *infinitivo*. Los ejemplos [1] siguientes tratan de todas ellas, esplicadas las partes ó cosas de que constan, las entenderá brevemente el niño. Vamos á hacerlo concisa y sencillamente.

1 Bien sabemos que el verbo no tiene personas y sí terminaciones, y que la persona es propiedad del nombre, como dicen Perizonio y Brocense, lo que tambien la razon demuestra; pero hablamos con niños y es preciso hacernos entender, imitando en ésto á otros célebres Humanistas. Igual digo del género del adjetivo.

1 La esperiencia me ha hecho ver en tantos años de ejercicio en la enseñanza de la lengua latina que adelantan muy poco los niños con solas teorías y reglas. Es preciso sensibilizarles las cosas, porque su cerebro es muy tierno, y sus facultades intelectuales incapaces todavia de profundizar mucho: el método, pues, de esta obrita, sensible, material simple y ejemplar, es el que han usado los sábios y santos Padres, y el mismo Hijo de Dios para enseñarnos las verdades mas sublimes é interesantes. A sensibilizar, pues, á los niños las esplicaciones se encamina la multitud de ejemplos de esta Coleccion, asi latinos como castellanos, aplicables á las reglas de oraciones y á la sintáxis, etc., como ensayo para traducir sin dificultad los clásicos, cuyas ventajas esperimentan cuantos hacen uso de ella. Por la misma razon conviene tambien que los principiantes traigan todos los dias por mañana un tema ú oraciones por clases, pues en esto estriba toda la dificultad de la lengua latina en soltarse á *declinar*, *conjugar* y *concordar*, y nada se conseguirá por un método puramente científico y especulativo, sinó sencillo y práctico: *longum est iter per præcepta*; *breve autem*, *et efficax per exempla*.—Quint.

Oraciones del verbo sum [1] *es, fui.*

La primera de *sum, es, fui*, tiene nominativo primero, verbo y nominativo despues de sí, éste si es adjetivo ha de concertar con el primero: v. g. El niño es amable, *puer est amabilis*. La vida del hombre está llena de peligros; *vita hominis est plena periculorum*. La segunda tiene nominativo y verbo: v. g. Dios está en los cielos. *Deus est in Cœlis*. Si llevan *de*, se pone el participio *futurus* concertándole con el nominativo: v. g. Yo he de ser útil á los hombres; *ego futurus sum utilis hominibus*.

Oraciones primeras y segundas de activa.

La primera de activa consta de nominativo de persona que hace verbo, y acusativo de persona que padece. Vuélvese por pasiva poniendo el acusativo en nominativo el verbo en pasiva concertado con él, y nominativo en ablativo regido de *á vel ab*, ésta si empieza con vocal, en latin, y de ó por en castellano: v. g. Yo alabo [2] á Dios. *Ego laudoDeum.*

1 Sum significa ser, estar y haber. Se llama Verbo Sustantivo porque significa la sustancia, esencia ó existencia de las cosas: y Auxiliar porque ayuda al verbo pasivo á formar sus tiempos. Es el mas irregular de todos, y se componen sus tiempos de los verbos anticuados *Esum*, y *Tino*. No tiene *gerundios*. El participio *Ens entis*, si tiene algun uso, es como *sustantivo neutro* en la significacion filosófica de *Ente*.

2 Se pone *á* si es animado, y si no se calla, ó si es irracional.

Pasiva, *Deus laudatur á me*. La segunda tiene nominativo agente y verbo. Vuélvese en pasiva impersonalmente, esto es, poniendo el verbo en la tercera persona del singular de pasiva, y si el tiempo tiene tres terminaciones se toma la neutra, añadiendo la tercera del verbo *sum*: v. g. Vosotros acusasteis, *vos accusavistis*. Pasava *accusatum fuit á vobis*. Yo vengo, *ego venio*. Pasava: *venitur á me*. Si llevaren *de* tendrán el participio en *urus* del verbo respectivo, y tiempo correspondiente de *sum*: v. g. El discípulo ha de callar. *Discipulus taciturus est*. Pasava *Tacendum est á discipulo*.

Oraciones de verbo pasivo.

La primera de pasiva consta de nominativo de persona paciente, verbo concertado con él y ablativo con *a* ó *ab* de persona que hace. Se vuelve en activa, poniendo el ablativo en nominativo, el verbo en activa sin salir del tiempo, y el nominativo en acusativo: v. g. Pompeyo fué vencido por César. *Pompejus victus fuit á Cœsare*. Activa: *Cœsar vicit Pompejum*. La segunda no tiene el ablativo, y pidiendo éste, queda hecha una primera: v.g. Vosotros sois instruidos. *Vos erudimini*. Activa, *á me, Ego erudio vos*. Unas veces se conoce en que trae el verbo *ser* ó reciproco *se*: v. g. Se ama la virtud, ó la virtud es amada. *Virtus amatur*. Otras veces suena en plural el verbo y trae despues de sí la persona que padece, que suele ser alguno de estos pronombres, *Me, te, le, nos, vos, los*, ó algun nombre

sustantivo: v. g. Obliganme, ú obligaseme, que se romancea, yo soy obligado. *Ego Cogor*. Prendieron al Ladron: el Ladron fué prendido, *Latro comprehensus fuit*. Las oraciones con *de* se hacen con el participio en *dus* correspondiente y el verbo *sum*. v. g. Dios ha de ser oido. *Deus audiendus est*.

Oraciones impersonales.

La oracion impersonal es de dos maneras propia é impropia, ó semi-impersonal. Se conocerá en que viene el verbo sin persona que hace, ni que padece en las terceras terminaciones de la voz activa, ó de pasiva con el recíproco *se*, ó en la tercera terminacion del plural de activa; se hacen poniendo el verbo en la tercera terminacion de pasiva, y si tiene tres terminaciones se toma la neutra; pero si es de activa se pondrá en esta voz en la tercera del singular. Ejemplos de unas y otras. Conviene, *Oportet*. llueve, *Pluit*. Se jugaba *Ludebatur*. Llamaron, *vocatum fuit*. Han de pedir, ó se ha de pedir, *petendum est*. Si el verbo es de lengua se puede poner en activa [1] en la tercera persona del plural ó en pasiva en la tercera del singular: v.g. Cuentan, *narrant*, ó *narratur*.

1 Porque se entiende los hombres, como que el don de la palabra es peculiar de aquellos.

TRATADO PRIMERO.

EJEMPLOS LATINOS Y CASTELLANOS DE VARIAS CLASES DE ORACIONES.

REGLA PRIMERA.

Primeras de SUM, ES, FUI, *ó de verbo sustantivo.*

Deus est princípium ómnium rérum. Nomen Dómini sit ómni témpore benedíctum. Næ ego sum homo fortunatus [1]. Illa pars epistolæ tuæ non fuit necessária. Nos etiam fuissémus hómines míseri. Vos ántea fidéles Regi et pátriæ fuistis. Útinam fílius fuisset effígies virtútum patris!

Tiempos con DE [2]. Ipsa victória futúra esset acerbíssima. Nullum malum futúrum fuisset magnum præter culpam. Quis futúrus erat tutus in tanto armórum periculo?

1 El profesor mandará que los discípulos recorran por todos los tiempos algunos de estos ejemplos, ya seguidos, ya salteados. En cuanto al significado de las palabras, se les dirá de viva voz al tiempo de hacer las versiones; á excepcion de algunas latinas que por mas difíciles se pondrán en las notas. — 2 Estos tiempos significan obligacion, deber, necesidad, conveniencia, y á veces poder, mérito, etc., y de aquí el poderse variar en latin por infinitivo con *oportet*, *débeo*, *opus est*, *possum*, *dignus* y *sum*, segun las ideas accesorias, v. g.: *Patria nobis est defendenda*, es lo mismo que decir: *Oportet nos defendere*, ó *debémus defendere pátriam*.